Clyde Harms ta recorda

E REVOLUCION DI JANUARI 1958 CU A TUMBA PEREZ JIMENEZ

E siman aki ta cumpli cincuenta aña cu un revolucion na Venezuela a trece un fin na e dictadura di General Perez Jimenez. Hopi historiador lo skirbi di e revolucion aki y lo pon'e den un perspectiva historico. Escritornan politico naturalmente lo compara e situacion di 1958 cu e situacion actual bou di President Hugo Chavez. Nan lo analisa e significacion politico di e revolucion pa Venezuela, e region y henter America Latina. Pa casualidad ami tabata na Caracas e siman ey y mi a experiencia, algun bes di cerca, hopi di e conflicto. Loke ami kier haci ta duna un toke personal y conta di un incidente cu a keda den mi memoria despues di tur e añanan.

E meta di mi bishita na Caracas tabata pa test algun programa di computer pa Lago riba e computer di IBM, ya cu e computer di Lago lo a yega varios luna despues. Ami, Jim Scott y W. Rube White tabata tres programador cu a bay bou di direccion di Bill Murphy, encarga cu e projecto di instala e prome computer na Lago. Nos a yega Caracas riba diadomingo dia 19 di januari, 1958 pa nos por cuminsa tempran e siguiente dia. Mi a hiba mi coleganan bay bishita un amigo dimi cu tabata biba na Altamira. Grandi tabata nos shock ora cu ela bisa nos cu nos a bin na mal tempo pasobra "mayan, dialuna, diez dos 'or di merdia lo cuminsa un demostracion cu lo por resulta den derocamento di Perez Jimenez." Nos tabata incredulo. Si e amigo aki sa, tur hende, incluyendo e ehercito di e dictador, tambe ta na altura y naturalmente nan lo preveni cualkier intento di golpi di estado. E amigo a sigui duna nos detayenan con e disturbio lo tuma lugar: Exactamente 12'or tur autonan lo cuminsa pita y esey lo ta e señal pa e revolucion. Den tempo di Perez Jimenez pitamento di auto tabata prohibi y un demostracion cu pitamento lo tabata un desobedencia civil masal.

E anochi ey mientras nos tabata come na e restaurant di Hotel Avila caminda nos tabata hospeda, nos a refleha riba locual mi amigo a conta nos y nos tur a descarta e storia como "wishful thinking."

Dialuna mainta nos a bay oficina di IBM den centro di Caracas. Aki tambe nos a haya tendo cu "tin posibilidad di algun demostracion" den curso di dia, pero nada concreto of detaya manera mi amigo a conta nos e dia anterior. Faltando mas o menos diez minuut pa 12'or nos cuatro a cuminsa bira un poco inkieto ya cu di leu nos por a scucha algun pito di auto. Como cu oficina di IBM tabata ubica den un edificio di glas na un skina den center di Caracas nos tur a realisa cu si algo pasa, nos lo ta den un posicion masha vulnerabel. Nos huesped na IBM, Lazslo, un Úngaro cu a huy for di su patria dos aña anterior tempo cu Union Sovietico a invadi aya, tabata trata di calma nos y a hala tur cortina pa asina nos (y e computernan costoso!) no keda visibel di caya.

Manera tiramento di klapchi y vuurwerk na Aruba ta bira mas y mas duro ora cu mei anochi ta yegando dia 31 di december, asina e pitamento tabata crece e siguiente minutnan, y ora cu 12 'or a bati e sonido di pitonan tabata asina duro cu ela tapa te hasta e sonido di e computer. Asina mes nos a sigui traha te ora cu tiramento formal a cuminsa den tur skina di Caracas. E ora si Lazslo a dicidi cu ta ora p'e hiba nos bek pa Hotel Avila. Ela prop nos cuatro den su Mercedez sportscar y despues di bisti su guantenan di cuero pa stuur ela duna nos un careda cu ningun di nos hamas lo por lubida. Cu speed di mas di 80 km pa ora e tabata pasa den luznan cora y tuma e biradanan skerpi como si fuera cu e tabata unico auto riba caya. Si no tabata pa e peliger mas grandi di ta na pia, nos tur lo a baha for di e auto.

Ora cu nos a yega hotel Lazslo a saca un botter grandi di Dewars White Label for di bou di su asiento y ela dun'e na Murphy. "Esaki ta pa yuda calma boso nervionan. Tur bar ta sera, asina cu boso lno por cumpra nada aki. Y keremi, boso ta bay tin mester di dje."

Lazslo tabatin razon. Ya "toque de queda" y prohibicion di venta di alcohol a drenta den vigor. Nos a busca poco sodawater, ijs, y nos tur a bay den kamber di Murphy pa nos "calma nervio." Pero tur rond di hotel nos tabata scucha e tiroteo di skopet, metrayador y hasta di cañon, y de bes en cuando e tironan tabata hopi cerca, asina cu e nervionan tabata demanda hopi calmante. Pa grandi cu e botter taba ta, pa tardi ela caba pero nos nervionan ainda no tabata calma. Kiko pa haci!

Entre tanto ijs tambe a caba y mi a dicidi di busca mas. Canando den gang mi a topa cu un dama ingles masha preocupá cu un poodle frances den su brasanan. Ela bisami cu e kier a bay come den restaurant, pero e no por hiba "Fifi" y e no kier laga "Fifi" so den su kamber pasobra "Fifi" tabata masha nervioso. Semper un galan, mi a bis'e cu ami y mi amigonan gustosamente lo cuida "Fifi" tanten cu e ta comiendo den restaurant. E dama a keda asina contento cu ela cohemi brasa y puntrami con e por repaga nos. "Well," mi a bis'e, "naturalmente nos no ta bay cobra nada, pero net nos whiskey a caba y nos tabata pensando kiko nos por haci awor." "No preocupabo, mi tin algo bon paboso." Ela core bay su kamber y trece hunto cu e cuminda di "Fifi" un botter di Chivas Regal, e tempo ey un di e whiskeynan preferi na Caracas. Ora mi a yega bek den kamber di Murphy, mi compañenan a cuminsa zundrami ya cu mi a tarda tanto pa trece e ijs, pero ora cu nan a mira "Fifi" y e botter di Chivas nan no tabata sa kiko nan kere.



Despues a sigui dianan di hopi susto y angustia. Tabatin biaha cu e tiroteo tabata asina cerca cu nos tabata pensa cu e militarnan o e revolucionarionan tabata subiendo riba tereno di Avila. Un bes nos tabata sinta rond di e piscina y derepente un metrayador a cuminsa basha bala cu tabata pasa over di nos cabes y bay dal contra muraya di hotel. Den mi susto mi a bula den piscina pero e bebida cu mi tabatin den mi man mi a tene ariba di awa pa e no daña. Pero na radio tur loke nan tabata bisa cu "Todo está completamente normal." Nos no por a haci yamada pa nos famianan na Aruba.

Nos tabata conforma nos mes pensando cu nos famianan lo no ta preocupa pasobra nan tambe lo ta kere cu tur cos ta "completamente normal." Diarahuebs dia 23 di januari mardugá Perez Jimenez a abandoná Caracas abordo di e avion presidencial "Vaca Sagrada" for di aeropuerto La Carlota rumbo pa Republica Dominicana y na television a aparece pa di promé bes e grupo di lidernan responsabel pa e revolucion. A sigui algun dia mas di bringamento pero ya e revolucionarionan tabata tin control.

Nos a experiencia hopi cos e siman ey, pero pami ta e prome nochi di e revolucion di 1958 lo keda semper den mi memoria. Pasobra tabata e nochi cu tres programmer Americano y un Arubiano a babysit un poodle Frances, den un hotel Venezolano, pa un dama Ingles, y a wordu pagá cu un boter di whiskey Escoces.